

Manuale di istruzioni

SiCare:



Operating Instructions

SiCare: 

Indice

1.	Introduzione	4
2.	Dotazione	Errore. Il segnalibro non è definito.
3.	Avvertenze	Errore. Il segnalibro non è definito.
4.	Descrizione particolari.....	Errore. Il segnalibro non è definito.
4.1.	Alimentazione.....	Errore. Il segnalibro non è definito.
5.	Preparazione.....	8
6.	Impostazioni	Errore. Il segnalibro non è definito.
6.1.	Selezione lingua utente.....	9
6.2.	Selezione apparecchiature, elettrodomestici o unità	10
6.3.	Descrizione segnali infrarossi	Errore. Il segnalibro non è definito.
6.4.	Programmare SiCare	15
6.5.	Impostare timbro voce.....	Errore. Il segnalibro non è definito.
6.6.	Impostare il volume di SiCare (Conferma).....	17
6.7.	Impostare il volume di SiCare (Richiesta).....	18
6.8.	Modalità tasto singolo	Errore. Il segnalibro non è definito.
6.9.	Display esterno	19
6.10.	Modalità otto tasti	Errore. Il segnalibro non è definito.
7.	Uso	Errore. Il segnalibro non è definito.
7.1.	Generale.....	22
7.2.	Registrare con VHS e a cassetta	22
7.3.	Telefonate	22
7.4.	„Sonno“ – „Sveglia“	24
7.5.	Uso di SiCare usando le chiavi o i comandi “Successivo” ed “Esegui”	25
7.6.	Cancellazione di impostazioni	Errore. Il segnalibro non è definito.
8.	Manutenzione.....	28
9.	E se succedesse che...?	29
10.	Parole chiave disponibili.....	Errore. Il segnalibro non è definito.
11.	Dati tecnici.....	Errore. Il segnalibro non è definito.
12.	Garanzia.....	Errore. Il segnalibro non è definito.
13.	Appendici	35



1. Introduzione al SiCare

SiCare light II, SiCare basic e SiCare standard sono telecomandi facili da usare che consentono di controllare varie unità, premendo pulsanti oppure con comandi verbali. Quindi con SiCare è possibile accendere e spegnere luci, selezionare una stazione radio, intervenire sulla temperatura ambientale, fare una telefonata, ecc. – senza alzare nemmeno un dito! Indubbiamente un modo conveniente e semplice per gestire la vita di tutti i giorni.

SiCare light II, SiCare basic e SiCare standard sono tutti in grado di gestire la maggior parte di apparecchiature, elettrodomestici o unità che possono essere operate tramite raggi infrarossi.

I comandi vocali imparati da SiCare possono poi essere inviati alle varie unità riducendo così l'uso ad un solo telecomando.

Le diverse caratteristiche di **SiCare light II**, **SiCare basic** and **SiCare** sono:

SiCare light II:

Può gestire fino a 15 diverse unità ad infrarossi tramite una struttura di menu fissa.

SiCare basic:

Può gestire fino a 23 diverse unità ad infrarossi tramite una configurazione programmata preventivamente.

SiCare standard:

Può gestire fino a 23 unità ad infrarossi, segnali radio e interfaccia seriale e/o parallela via cavo. Si può studiare una struttura o menù personalizzata con l'aiuto di un PC.

2. Dotazione

La confezione contiene:

SiCare
2 batterie ricaricabili
Base portante
Manuale d'istruzioni
Adattatore per alimentazione a rete
Cavo per connessione a PC
Software di configurazione (per SiCare basic e SiCare standard)

3. Avvertenze

Vi preghiamo di attenerVi scrupolosamente alle seguenti indicazioni per la Vs sicurezza:

Avvertenze Generali

- Seguire attentamente le istruzioni di operazione qui descritte.
- SiCare non deve mai venire a contatto con l'acqua o qualsiasi liquido.
- SiCare non deve essere usato o riposto in ambienti umidi o caldi.
- SiCare può gestire un sistema di chiamata infermieristica. Non dovrebbe essere usato per funzioni di controllo relative alla sicurezza o per chiamate d'emergenza.
- Non eseguire riparazioni personalmente. Contattate sempre il Vs rivenditore autorizzato..
- Sostituire tutte le batterie scariche contemporaneamente.
- Nel caso che il SiCare non venga usato per lunghi periodi di tempo è necessario rimuovere tutte le batterie per prevenire eventuali fuoriuscite di acido.
- Controllare le unità che si desidera comandare con il SiCare ed appurarsi che le stesse possano operare con una presa a controllo infrarossi.

Batterie





- Riporre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare di ricaricare batterie esauste.
- Evitate accuratamente di aprire batterie normali e/o ricaricabili , ed evitare di accostare le stesse ad una fiamma. Potrebbero esplodere con conseguente fuoriuscita di acido.
- Evitare di buttare batterie normali e/o ricaricabili nell'immondizia. Utilizzate gli appositi contenitori .

4. Descrizione dei particolari

Illustrazione a pagina 3.

- 1 Trasmettitore infrarossi
- 2 Tasti funzione

I due tasti rossi possono attivare diverse funzioni. Selezionare le diverse funzioni premendo i tasti brevemente oppure per più di un secondo.

- I** :  premere il **tasto di sinistra**
r : ok premere il **tasto di destra**
L :  mantenere premuto per (>1sec) **il tasto di sinistra**
R : ok mantenere premuto per (>1sec) **il tasto di destra**
lr :  ok premere **entrambi i tasti** contemporaneamente
LR :  ok premere **entrambi i tasti** per (>1sec)

- 3 Presa per tasti esterni
- 4 Presa per microfono ed altoparlante esterno
- 5 Altoparlante incorporato
- 6 Presa per adattatore o cavo di connessione al PC
- 7 Microfono incorporato
- 8 Interruttore acceso/spento
- 9 Display

4.1. Alimentazione

Il SiCare ha due possibilità di alimentazione:

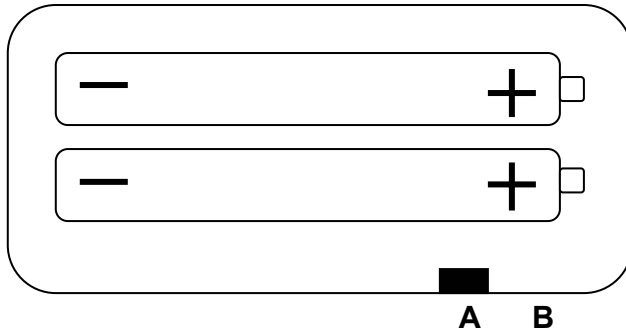
- Con due batterie normali e/o ricaricabili AA, 1,5 V mignon LR6
- Con un adattatore alla rete (fornito in dotazione)

Qualora vengano rimosse le batterie o venga a mancare la corrente, le impostazioni personali programmate rimarranno memorizzate in SiCare.

Sostituzione batterie:

1. Togliete il telecomando dalla base
2. Aprite il coperchio vano batterie: premete il pulsante ed alzate il coperchio.
3. Un diagramma all'interno del vano batterie indica chiaramente il senso di inserimento (+ e -).
4. Chiudete il coperchio vano batterie.

Attenzione: Impostare l'interruttore batterie nella posizione appropriata (A or B)



Posizione A: Da scegliere qualora si usino batterie ricaricabili, in quanto queste vengono così ricaricate automaticamente. La carica si interrompe quando le batterie risultano essere completamente ricaricate.

Posizione B: Da scegliere qualora si usino batterie normali. La posizione B evita che le batterie normali vengano ricaricate; ciò sarebbe estremamente pericoloso.

Collegamento dell'adattatore

1. Inserire il connettore del cavo di alimentazione nella base.
2. Inserire la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.

5. Preparazione

Attenzione: Il SiCare viene consegnato già programmato preventivamente per funzionare con molte unità esterne e per funzionare anche con una struttura menu. Tramite l'aiuto di un PC, queste impostazioni (del SiCare mod. basic e mod. standard) possono essere cambiate. I dettagli sul software possono essere reperiti dall'apposito manuale d'istruzioni.

Attenzione: Prima di procedere, consigliamo di stilare un elenco delle unità o apparecchiature (ed i relativi produttori delle stesse) che vorrete gestire con SiCare .

Le seguenti unità o apparecchiature sono già programmate preventivamente nel **SiCare light II**:

Televisore / Televideo: Notizie, Politica, Sport, Meteo / Video / Satellite / Altoparlante / Tuner / Cassetta / CD-player / DVD / Telefono: nome 1, nome 2, nome 3, nome 4, nome 5, nome 6, nome 7, nome 8, nome 9, nome 10 / Luce 1 / Luce 2 / Tapparelle / Letto / Libro (voltapagine) / Aiuto (Infermiera/ sistema chiamata infermieristica)

SiCare basic e **SiCare standard** offrono anche la programmazione preventiva di: Luce 3 / Ventilatore / Impianto di riscaldamento/ Impianto di condizionamento / Porta / Finestra / Tende / A scelta x

La struttura di categoria nel SiCare mod. Basic e mod. standard può essere cambiata con l'aiuto di un PC.

6. Impostazioni

6.1. Selezione lingua utente

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti di funzione rosso. Il display indica:

A rectangular display with rounded corners showing the text "SiCare" on the top line and "sleep" on the bottom line in a monospace font.

2. Premere **LR** per impostare il setup menù. Il display indica:

A rectangular display with rounded corners showing the text "language" on the top line and "English" on the bottom line in a monospace font.

3. Premere il tasto **r** per spostarsi alla riga di fondo. Continuare a premere **I** finchè compare la lingua desiderata . Premere poi **LR** per memorizzare l'impostazione.

6.2. Selezione apparecchiature, elettrodomestici o unità

1. Premere **LR** per impostare la modalità “set up” ..
2. Continuare a premere **I** finchè compare il nome dell'elettrodomestico prescelto sul display..



3. Premere il tasto **r** per spostarsi sulla riga di fondo. Selezionare l'impostazione desiderata con **I**. E' possibile scegliere dallo “001” oppure altra posizione (se disponibile). Selezionando „--01,“ è possibile copiare le funzioni di altri telecomandi ed impostarli nel SiCare. (vedi **5.4.**).

Note: The appliance type „Light 1“, „Light 2“, and „Light 3“ offer the modes „--01“, „--02“, and „--03“ for three different lights. If „--01“ is already taken by a lamp, please select the setting „- -02“ to add another light and „- -03“ for “Light 3”.

Attenzione: Apparecchiature o unità di intrattenimento elettronici offrono solamente l'impostazione “—01” per copiare altri segnali infrarossi. I produttori di altri tipi di elettrodomestici (ad es. tapparelle) offrono segnali preprogrammati per i loro prodotti. Si tratta semplicemente di selezionare il nome corrispondente del sistema o produttore, ad es. “ABB 01” .

Per selezionare un'apparecchiatura, elettrodomestico o unità diversa spostarsi alla riga superiore e premere **I** fino a raggiungere il nome dell'elettrodomestico desiderato.

Televideo

E' possibile assegnare pagine del televideo ad argomenti corrispondenti come, ad es. "Notizie", "Politica", "Sport" o "Meteo".

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato di sinistra del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up..
3. Continuare a premere **I** finchè compare l'argomento televideo prescelto (Notizie, Politica, Meteo, Sport). Premere il tasto **r** per portarsi alla riga di fondo e selezionare il numero di pagina desiderata.



4. Ripetere la stessa procedure per tutti gli argomenti desiderati..
5. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

Telefono con selezione numeri rapidi

In caso si posseda un telefono con selezione numeri rapidi, come ad es. il SiCare RPA del Dr. Hein, SiCare offre anche la possibilità di chiamare automaticamente fino a 10 numeri telefonici memorizzati semplicemente pronunciando un nome.

Consiglio: Prima di procedere consigliamo di stilare una lista dei numeri desiderati, la posizione di memoria corrispondente ed il nome che vorrete assegnare ad ognuno di essi.

Dopo di ch  procedere come segue:

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalit  set up.
3. Continuare a premere **I** finch  compare il menu "telefono".
4. Premere il tasto **r** per portarsi alla riga di fondo.
5. Selezionare il telefono corrispondente con **I**.
6. Ritornare sulla riga superiore con il tasto **r** e premere **I**. Il display indica:



7. Se desiderate assegnare un nome al primo numero memorizzato nel Vs telefono con memoria a digitazione veloce, premere il tasto **r** per portarsi alla riga inferiore. Cambiare il simbolo „-“ con il simbolo „+“ usando il tasto **I**. Cos  facendo SiCare ha capito che volete assegnare un nome allo spazio chiamato "nome n. 1". Trovate un nome adatto allo spazio "nome n. 1" ad es. Dr. Hein . Successivamente durante la prima seduta di registrazione, SiCare Vi chieder  di pronunciare il nome assegnato allo spazio n. 1 dicendo "nome 1"; Rispondete "Dr Hein". SiCare imparer  quel nome. Durante la seconda seduta di registrazione SiCare Vi chieder  di ripetere il nome "Dr Hein"; Al compimento di quest'ultima operazione, lo spazio di memoria riservata al "nome n. 1" sar  riempita con il nome "Dr Hein". Ripetere queste operazioni per tutti gli altri spazi rimanenti, dal "nome 2" al "nome 10".
8. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

6.3. Imparare i segnali a infrarossi

Se avete impostato la selezione „--01“ con un'applicazione del tipo „televisoer“ (vedi 5.3.), potete copiare le funzioni di altri telecomandi nel Vs. SiCare.



Procedete come segue:

1. Premete il tasto **R** per impostare la modalità "imparare".



Attenzione: Per ogni apparecchiatura, elettrodomestico o unità è possibile utilizzare fino a 51 segnali.

2. Ponete il SiCare ed il vostro telecomando (di cui volete trasferire la memoria) di fronte l'uno all'altro, testa a testa. AssicurateVi che siano entrambi più o meno alla stessa altezza per garantire una miglior ricezione.
3. Premere e mantenere premuto il tasto "ON" sul telecomando MUOVENDO lo stesso leggermente a destra ed a sinistra fino a trovare la posizione più idonea. Quando si ottiene la posizione di massima ricezione compaiono fino a 6 barre sul display; comunque anche sole 3 barre sono sufficienti ad iniziare il processo di ricezione.



Attenzione: La zona di ricezione del SiCare si trova in mezzo alla finestra degli infrarossi. Molto probabilmente l'altro telecomando è meno spesso del SiCare; consigliamo quindi di posizionarlo sopra una rivista o ad un libro fino ad ottenere l'altezza giusta.

4. Rilasciate il tasto sul telecomando per iniziare il processo di copiatura. Le barre sul display spariranno.
5. Ora premere prima il tasto **r** e poi il pulsante sul telecomando cui avete copiato la funzione (ad es. "on"). Il display dice "Attendere prego"..
6. Appare poi un punto di fianco a "ON" sul display. Ciò conferma che il comando è stato imparato o copiato. Nel caso non apparisse il punto, significa che il processo di copiatura non è avvenuto con successo. Si prega quindi di ripetere le operazioni 1-5.



7. Premendo **I**, si passa alla prossima funzione del SiCare SiCare (off). Ripetere le operazioni 1-5.
8. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

6.4. Programmare SiCare

Ognuno di noi ha una pronuncia leggermente diversa nell'articolare le parole. Per assicurarVi un corretto funzionamento di SiCare, dovrete insegnargli il Vs modo di pronunciare I comandi.

AssicurateVi che non ci sia confusione e/o che non si verifichino rumori vicino a Voi mentre "insegnate" al Vs SiCare (televisori, voci, porte che sbattono).

Attenzione: I migliori risultati possibili si ottengono "insegnando" al Vs SiCare nel luogo ed alla stessa distanza a cui verrà in seguito usato (ad es. a fianco del letto, sulla carrozzina). Si raccomanda di pronunciare le parole nella stessa maniera in cui si pronunceranno successivamente. La prima seduta di "lezioni" che segue la selezione degli elettrodomestici viene sempre ripetuta automaticamente due volte.

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finchè compare il menu "training" o "insegnamento".
4. Premere il tasto **r** per spostarsi alla riga di fondo.
5. Premere il tasto **I**. Il display indica:




E' possibile procedere in due modi ora:

6. Se desiderate un "training" complete di tutte le parole di comando premete **LR**. Sarete sollecitati a ripetere tutte le parole di comando possibili.

Attenzione: Non muovete il SiCare durante il training. Per ottenere risultati ottimali cercate di evitare ogni tipo di rumore di sottofondo.

Dopo aver pronunciato il comando, SiCare è pronto per la registrazione. SiCare conferma ogni singola registrazione con un avviso sonoro..

1. Quando devono essere impartiti comandi individuali, premere il tasto **I**. Il **display** indica:  .
2. Premere **LR**. SiCare dice : „Per favore ripeti le seguenti parole!“ Il display indica:



3. Selezionare il comando desiderato con il tasto **I**.
4. Premere il tasto **r**. SiCare pronuncia il comando. Ripetere il comando. Un avviso sonoro del SiCare indica che il comando è stato capito correttamente.
5. Ripetere I passaggi 9-10 per tutti I comandi desiderati.
6. Premere **LR**. SiCare salva le parole comando imparate.

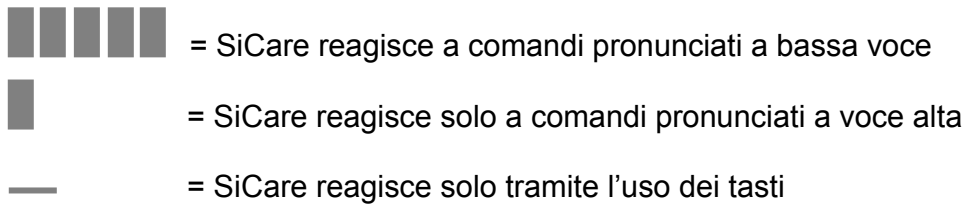
6.5. Impostare timbro voce

SiCare è dotato di una opzione che permette di regolare il grado di sensibilità ricettiva della voce. Questo per evitare che SiCare reagisca ad una normale conversazione da una parte, e per non essere costretti ad urlare i comandi a voce alta dall'altra

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finchè il display indica:



4. Premere il tasto **r**.
5. Regolare la sensibilità ricettiva con il tasto **I**.



Selezionando l'immagine sopra, SiCare automaticamente regola la sensibilità ricettiva in base al rumore ambientale. Questa funzione si rivela essere utile qualora si desideri utilizzare SiCare all'aperto.

6. Premere **LR** per salvare le impostazioni.
7. Dopo aver impostato la sensibilità di ricezione è consigliabile cancellare i comandi memorizzati in precedenza e procedere con una nuova sessione di insegnamento comandi (vedi 5.5.)

6.6. Impostare il volume di SiCare (Conferma)

E' possibile impostare il volume per il feedback acustico di conferma di SiCare.

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finchè il display indica:



4. Premere il tasto **r**.

5. Impostare il volume con il tasto **I**.



= SiCare risponde ad alta voce



= SiCare risponde a bassa voce



= SiCare esegue i comandi senza alcun feedback acustico

6. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

6.7. Impostare il volume di SiCare (Richiesta)

E' possibile impostare il volume per la richiesta verbale da parte di SiCare in base alle Vs esigenze..

Selezionate **Richiesta** in menu e ripetere i passaggi 4-6 del paragrafo 6.6

6.8. Modalità tasto singolo

E' possibile far funzionare il SiCare con un solo tasto oppure un unico comando vocale. In questa modalità il SiCare automaticamente ripassa il menu fermandosi brevemente ad ogni parola comando in attesa di conferma.

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finchè il display indica: "repitio"
4. Premere il tasto **r** fino a portarsi alla riga di fondo e selezionare un numero (1...5). Decidete quante volte volete che SiCare ripassi il menù prima di fermarsi nuovamente.
5. Tornate alla riga superiore tramite il tasto **r** e premere **I** fino ad arrivare alla successiva "durata" del prossimo elettrodomestico.
6. Premere il tasto **r** per riportarsi alla riga di fondo e con il tasto **I** Selezionate per quanti secondi volete che SiCare si fermi su ogni oggetto del menù.
7. Tornate alla riga superiore con il tasto **r**. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

6.9. Display esterno

SiCare basic e SiCare standard offrono anche l'opzione di usare un display esterno. Il display esterno è collegato alla base. (Chiedete al Vs. fornitore locale)

Per attivare il display esterno:

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finchè il display indica: "ext displ"
4. Premere il tasto **r** per portarsi alla riga inferiore.
5. Cambiate il simbolo „-“ a „+“ con il tasto **I**. SiCare attiverà il display esterno.
6. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

6.10. Modalità otto tasti

SiCare offre anche l'opzione di collegare fino a otto tasti esterni alla propria base. (Chiedete al Vs. fornitore locale).

Vi sono due diverse modalità d'operazione:

Modalità 1: Navigazione in menu (vedi 6.5.)

Per attivare questa modalità:

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finché il display indica: : "+8 keys".
4. Premere il tasto **r** per portarsi alla riga di fondo.
5. Continuare a premere **I** fino a che il display indica:



1. Premere **LR** per salvare le impostazioni.

Modalità 2: Attivazione diretta di funzioni

Dei tasti esterni, il tasto n. 8 è programmato preventivamente con una funzione diretta; il comando "on" nella categoria "aiuto". In caso vi sia necessità di attivare altre funzioni dirette, chiedete al Vs. fornitore locale.

Per attivare questa modalità:

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** finché il display indica: : "+8 keys".
4. Premere il tasto **r** per portarsi alla riga di fondo.

5. Continuare a premere **I** fino a ch  il display indica :



6Premere **LR** per salvare le impostazioni.

7. USO

7.1. Generale

Tutte le unità che vorrete comandare con SiCare dovranno essere accese oppure in modalità “stand by” .

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Pronunciate un comando (es. “finestra”). SiCare ripete la parola.
3. Pronunciate il comando successivo (es. „apri“). SiCare ripete il comando e lo esegue.

Attenzione: E' possibile eliminare la conferma dei comandi.

1. E' possibile ordinare ulteriori comandi per l'ultimo elettrodomestico o unità scelti senza dover ri-selezionare la stessa .

Attenzione:

- Per selezionare programmi o titoli superiori a 9, anzitutto dire „nove“ e successivamente il comando „avanti “ con piccole pause fino a chè si arriva al programma o titolo desiderato. Per certi elettrodomestici è possibile fare una selezione diretta pronunciando due numeri (es. “tre” e “cinque” per “trentacinque”).
- E' possibile anche fare “zapping” con I comandi “Scan avanti” e “Scan indietro”. Il SiCare passa al canale successivo ogni 5 secondi fino a chè si preme il tasto “Stop”.
- Per eliminare totalmente l'audio di un elettrodomestico o unità (es. durante una telefonata) è sufficiente dire “Muto”. Per riportare poi il livello audio al precedente, è sufficiente ripronunciare la parola “Muto” di nuovo.

7.2. Registrare con VHS e cassetta

Volendo usare cassette e VHS, SiCare richiederà di confermare l'ordine “Registrazione” due volte per sicurezza.

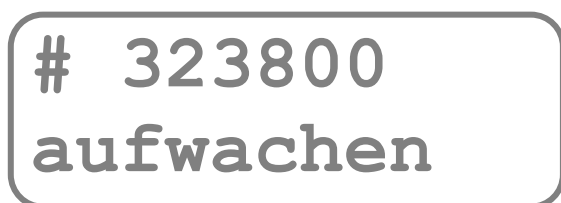
7.3. Telefonate

Digitare numeri telefonici

Operating Instructions

SiCare: 

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Pronunciare „Telefono“. SiCare ripete „Telefono“.
3. Pronunciare „Numero“. SiCare ripete „Numero“.
4. Pronunciate il primo numero della serie. SiCare ripete il numero.
5. Ripetere il passaggio 4 per tutti i numeri della serie. In caso SiCare non capisca bene un numero, cancellatelo con il comando “Cancellare”. In caso si scelga di terminare la procedura di chiamata, pronunciare la parola “Esci”. E' ora possibile iniziare nuovamente la procedura di chiamata.
6. Pronunciare ora la parola „Digitare“. SiCare digita il numero e va in “modalità sonno” per evitare di ricevere comandi non intenzionali durante la telefonata. .



7. Per terminare la chiamata pronunciare „Sveglia “. SiCare si rianima.
8. Pronunciate ora „Scollegare “. SiCare termina la telefonata.

Memoria selezione numeri rapidi

Nel caso abbiate assegnato dei nomi ai numeri salvati per la selezione numeri rapidi (nel menu impostazioni), procedete come segue per effettuare chiamate agli stessi:

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Pronunciare „Telefono“. SiCare ripete „Telefono“.

3. Pronunciare il nome desiderato. SiCare lo ripete e chiama automaticamente il numero corrispondente.
4. Terminare poi la chiamata come descritto nei punti 7 e 8 sopra citati.

Ricevere chiamate

1. Quando squilla il Vs. telefono pronunciare la parola "Telefono".
2. Pronunciate ora "Collegamento". SiCare va in modalità "Sonno", ed ora potrete parlare liberamente.
3. Terminare poi la chiamata come descritto nei punti 7 e 8 sopra citati.

7.4. „Sonno“ – „Sveglia“

Per evitare che SiCare riceva comandi non intenzionali, provvedete a metterlo in modalità "Sonno".

Il display indica: (Sveglia)



SiCare reagirà esclusivamente alla parola comando "Wake up/Sveglia, che riattiverà il funzionamento regolare.

7.5. Usare SiCare con I tasti oppure con le parole comando “Successivo” ed “Esegui”

Potete scegliere se far funzionare il Vs SiCare con un tasto solo (Modalità tasto singolo) , due tasti oppure fino a otto tasti esterni (Modalità otto tasti).

Modalità tasto singolo

Dopo l'accensione, SiCare ripassa il menu (vedi 6.8.)

Quando SiCare pronuncia il comando desiderato, confermatelo in uno dei due seguenti modi:

1. il tasto “OK” (r) sul Vs. SiCare o il tasto esterno corrispondente;

oppure

2. il comando vocale „Esegui“

SiCare esegue l'ordine e riprende a ripassare il menu . Dopo aver ripassato il menu per il numero di ripetizioni scelte, SiCare si fermerà al primo oggetto in menù. Ricominciare l'intera procedura come descritto ai punti 1. o 2.

Uso con due tasti / le parole di comando „Successivo“ ed “Esegui“

E' sempre possibile usare il Vs. SiCare con due tasti oppure con I comandi verbali “Successivo” ed “Esegui” senza alcuna preselezione..

1. Premete il tasto (I) sul Vs. SiCare o il tasto esterno corrispondente.

oppure

2. pronunciate la parole „Successivo“

per avanzare al successivo oggetto in menù. Ripetere questa operazione fino ad ottenere l'oggetto desiderato in menù.

3. Premere il tasto “OK” (I) sul Vs. SiCare oppure il tasto corrispondente esterno.

oppure

4. pronuncia la parola comando „Esegui“.

Modalità otto tasti

E' possibile collegare fino ad otto tasti esterni alla base del Vs. Sicare. Questa è una modifica che può eseguire solamente il fornitore locale autorizzato..

Agli otto tasti esterni sono state assegnate le seguenti funzioni:

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Successivo |
| 2 | Esegui |
| 3 | Comando successivo |
| 4 | Elettrodomestico o unità successiva |
| 5 | Numero successivo |
| 6 | Nome telefonico successivo |
| 7 | Argomento televideo successivo |
| 8 | Modalità Stand by |

7.6. Cancellazione di impostazioni salvate

Cancellare comandi vocali

E' possibile cancellare tutte le parole comando insegnate. Per cancellare comandi individuali vedi 6.4 punti 7-9 e premete **R**. Anche se è necessario insegnare nuovamente le parole a SiCare, gli elettrodomestici o unità precedentemente impostati rimarranno ancora in memoria.

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi.
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** fino a chè il display indica : “clear tra”

4. Premere il tasto **r** per portarsi alla riga inferiore.
5. Cambiate il simbolo „-“ con „+“ tramite il tasto **I**.
6. Premere **LR**. Il display indica:



please
wait.....

Cancellazione totale

Per cancellare tutti i comandi ed anche tutti gli elettrodomestici o unità prescelte in precedenza, procedere come segue:

1. Accensione: Posizionare l'interruttore (che si trova sul lato sinistro del SiCare) su ON facendolo slittare e premere brevemente uno dei tasti funzione rossi
2. Premere **LR** per impostare la modalità set up.
3. Continuare a premere **I** fino a ch  il display indica: "clear tra"
4. Premere il tasto **r** per portarsi alla riga inferiore.
2. Cambiare il simbolo „-“ con „+“ tramite il tasto **I**.
6. Premere **LR** . Il display indica:



please
wait.....

8. Cura e manutenzione

- SiCare non richiede manutenzione.
- Prima di procedere con la pulizia spegnere l'unità e – se necessario – scollegarla dalla fonte di alimentazione principale.
- Pulite SiCare con un panno asciutto. In caso di sporco ostinato, pulire con un panno inumidito con poco detersivo neutro.
Attenzione! Evitare che qualsiasi liquido penetri l'unità.!
- Non usare solventi o comunque detersivi molto forti in quanto potrebbero intaccare la superficie di plastica..

9. E se succedesse che...?

Problema	Causa	Rimedio
Pronuncio una parola comando ma SiCare non reagisce	SiCare non è acceso	Accendi il SiCare
	SiCare è in modalità "sonno" (il display indica: „sveglia“)	Riattiva SiCare con la parola comando „sveglia“
	La sensibilità ricettiva impostata del SiCare è troppo bassa	Impostare la sensibilità ricettiva ad un livello più alto finchè SiCare reagisce come desiderato .
	SiCare è impostato per l'operazione manuale a tasti	Cambia l'impostazione di SiCare ad operazione vocale
	SiCare si trova nel menu impostazioni	Riporta SiCare al menu operativo
	La parola comando non è stata insegnata	Insegna la parola a SiCare
	Non è stato selezionato un elettrodomestico o unità	Seleziona l'unità o elettrodomestico desiderato
Il mio SiCare ripete il comando correttamente ma non esegue l'operazione.	Si era usata un'altra apparecchiatura in precedenza	Selezionate l'unità desiderata con la parola comando giusta e date nuovamente l'ordine.
	L'elettrodomestico o unità non è accesa.	Accendere l'elettrodomestico o metterlo in stand by.
	Non è stato selezionato correttamente il tipo di unità	Selezionare un tipo diverso di unità del produttore e provare ancora.
	L'elettrodomestico o unità non è in grado di eseguire la funzione desiderata	SiCare può eseguire solamente quelle funzioni per cui il telecomando dell'unità o elettrodomestico è stato programmato.

Problema	Causa	Rimedio
<p>Il mio SiCare ripete una parola comando sbagliata</p>	<p>SiCare interpreta il comando in modo sbagliato</p>	<p>Esegui un'altra sessione di insegnamento oppure cambia la sensibilità di ricezione</p>
	<p>Il livello di rumore ambientale è troppo alto</p>	<p>Abbassa la sensibilità di ricezione di SiCare e pronuncia le parole comando a voce più alta.</p>
	<p>Si stanno pronunciando le parole comando diversamente da come sono state registrate durante l'insegnamento.</p>	<p>Pronuncia le parole comando come è stato fatto durante la sessione di insegnamento al SiCare oppure ripetere la sessione.</p>

10. Parole comando disponibili

E' possibile selezionare un'apparecchiatura diversa in qualsiasi momento. Comunque, le parole comando seguenti potranno essere selezionate solamente dopo aver "abbinato" il SiCare all'elettrodomestico, unità o apparecchiatura corrispondente.

Apparecchiatura, elettrodomestico o unità	Parole comando disponibili
	Sonno, sveglia
Televisore	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, più piano, più forte, avanti, indietro, input av, muto
Televideo (notizie, politica, sport, meteo)	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, avanti, indietro, notizie, politica, sport, meteo, rosso, verde, giallo, blu, attesa.
Video	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, Quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, avanti, indietro, registrazione, play, stop.
Satellite	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, Quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, avanti, indietro.
Tuner	Accendi, spegni, più piano, più forte
Radio	Accendi, spegni, più piano, più forte
Cassette	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, Quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, avanti, indietro, più piano, più forte, registrazione, play, stop.
CD Player	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, Quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, avanti, indietro, più piano, più forte, play, stop.
DVD Player	Accendi, spegni, zero, uno, due, tre, Quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, avanti, indietro, play, stop, registrazione, più piano, più forte, muto, menu, sù, giù, sinistra, destra, ok.
Telefono	Collegamento, scollegamento, più piano, più forte, numero, zero, uno, due, tre, Quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, cancella, esci, componi.
Luce 1 / Luce 2 / Luce 3	Accendi, spegni, più luminosa, meno luminosa, fioca.

Apparecchiatura, elettrodomestico o unità	Parole comando disponibili
Ventilatore / riscaldamento / aria condizionata	Accendi, spegni.
Porta	Apri, chiudi, parla
Finestra / tenda	Apri, chiudi, stop.
Veneziane / tapparelle	Apri, chiudi, sù, giù, stop.
Letto	Testa su, testa giù, piedi su, piedi giù, letto su, letto giù.
Libro	Avanti, indietro, destra, sinistra.
Dispositivo	Accendi, spegni, in alto, in basso
Aiuto / aiutatemi	Accendi

11. Dati tecnici

Alimentazione:

Batterie:	2 batterie (1.5 V Mignon LR6/AA)
Batterie ricaricabili	2 batterie ricaricabili (1.2 V AA NicD or NiMH)
Alimentazione rete:	Adattatore a rete stabilizzato ad almeno 750 mA con 9,18 V

Portata infrarossi: circa 10 m

Tolleranza termica:

Stoccaggio	:	-10°C - +40°C, 5 – 85 % umidità relativa
Betrieb:		+5°C - +40°C, 5 – 85 % umidità relativa

12. Garanzia

SiCare è stato sottoposto a controlli di produzione rigorosi ed aggiornatissimi. Comunque, qualora si dovessero verificare dei difetti tali da essere attribuiti alla produzione, manifattura o semplicemente difetti di materiale, SiCare verrà sostituito gratuitamente..

Questa garanzia non comprende:

- Danni causato da un uso incorretto o improprio (uso di fonte d'alimentazione non idonea, fratture o piegature nel cavo di alimentazione, ecc).
- Difetti che non influenzano il buon funzionamento di SiCare.

Nel caso il SiCare venisse aperto (nel tentativo di effettuare una riparazione) da personale non autorizzato e/o se venissero utilizzati ricambi non originali, **la presente garanzia decade e non ha più alcun valore** .

SiCare può subire modifiche tecniche.

Dr. Hein GmbH
Fürther Str. 212
90429 Nürnberg
Germany



* * * * *

13. Appendice

Imparare/insegnare i segnali infrarossi

Tipo di apparecchiatura, elettrodomestico o unità	Parola comando	Display
All	Accensione	on
	Spegnimento	off
	zero	0
	uno	1
	due	2
	tre	3
	quattro	4
	cinque	5
	sei	6
	sette	7
	otto	8
	nove	9
	10 ed oltre	10 up
	20 ed oltre	20 up
	due cifre	two digs
	av input	av
	avanti	next
	indietro	previous
	più forte	vol. Plus
	più piano	vol. minus
	muto	mute
	accendi	txt. On
	spegni	txt. Off
	rosso	red
	verde	green
	giallo	yellow
	blu	blue
	attesa	hold
	registrazione	record
	play	play
	stop	stop
	avanti	fast frwd
	indietro	fast bkwd
	nome 1	direct 1
nome 2	direct 2	
nome 3	direct 3	
nome 4	direct 4	
nome 5	direct 5	
nome 6	direct 6	
nome 7	direct 7	
nome 8	direct 8	

Tipo di apparecchiatura, elettrodomestico o unità	Parola comando	Display
	nome 9 nome 10 sù giù sinistra destra menu ok fioca parla	direct 9 direct 10 up down left right menu ok dim speak
TV	avanti indietro	next previous
Video	avanti indietro	fast-frwd fast-bkwd
Satellite	avanti indietro	next Previous
Radio	avanti indietro	next previous
Cassette	avanti indietro	fast-frwd fast-bkwd
CD	avanti indietro	next previous
DVD	avanti indietro	fast-frwd fast-bkwd
Telefono	collegamento scollegamento nome 1 . . nome 10	on off direct 1 . . direct 10
Luce 1...3	Più luminosa Meno luminosa	up down
Riscaldamento	Più caldo Meno caldo	up down
Aria condizionata	Più freddo Meno freddo	up down
Porta / finestra	apri chiudi	on off
Veneziane-tapparelle / tende	apri chiudi	on off

Tipo di apparecchiatura, elettrodomestico o unità	Parola comando	Display
Letto	Letto su	1
	Letto giù	2
	Piedi sù	3
	Piedi giù	4
	Testa su	5
	Testa giù	6
Libro	direzione avanti	1
	sinistra	2
	destra	3
		4